

### 3、念奴嬌

【作者】：北宋蘇軾

大江東去，浪淘盡千古風流人物。  
故壘西邊，人道是三國周郎赤壁。  
亂石穿空，驚濤拍岸，捲起千堆雪。  
江山如畫，一時多少豪傑！  
遙想公瑾當年，小喬初嫁了，雄姿英發。  
羽扇綸巾，談笑間檣櫓灰飛煙滅。  
故國神遊，多情應笑我，早生華髮。  
人間如夢一尊還酹江月。

#### 【語譯】

長江滔滔向東流去，時間帶走了歷史上的風雲人物。古老堡壘的西邊，聽人家說，就是三國時代周瑜打敗曹操的赤壁。超過雲端的亂石，使雲都被它撞碎，洶湧的波濤，衝擊岸邊，捲起無數雪白色的浪花。景色美麗的如一幅畫，當時英雄豪傑是如此的眾多。

追想遙遠的當年，小喬出嫁時，公瑾的雄姿是如此的意氣風發。當年，周瑜手拿著羽毛扇，頭帶著青絲帽，在悠閒的言談笑語間，強大的曹軍戰船，就被火燒得煙灰四散，全軍覆沒。徘徊在這三國孫吳舊地，緬懷三國時代那些風流人物的風采，心中有著無限的嚮往。然而，如今的我，已是滿頭的白髮，很難像周郎的英年有為了，又何必那麼嚮往古人，而自作多情呢？人生就像一場夢，倒不如斟上一杯酒，面對著長江和明月的美景獨自飲酌，以抒發情懷，同時以酒灑祭江中的明月。